



你曾經做過哪些令家人開心的事情？



Hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí ge jiào Huáng Xiāng  
很久以前，有一個叫黃香  
de xiǎo hái tā jiǔ suì shí mǔ qīn qù shì  
的小孩。他九歲時，母親去世  
le suǒ yǐ tā tè bié guān xīn fù qīn  
了，所以他特別關心父親。

Tā xiǎng bà ba bái tiān zài wài miàn xīn  
他想：爸爸白天在外面辛  
láo de gōng zuò wǎn shàng yí dìng yào hǎo hǎo xiū  
勞地工作，晚上一定要好好休  
xi kě shì xià tiān tài rè dōng tiān  
息。可是夏天太熱，冬天  
tài lěng zěn yàng cái kě yǐ ràng bà ba  
太冷，怎樣才可以讓爸爸  
shuì de shū fu yì xiē ne  
睡得舒服一些呢？



Nà shí hái méi yǒu diàn fēng shàn  
那時還沒有電風扇，

yě méi yǒu nuǎn qì jī dàn shì Huáng Xiāng xiǎng  
也沒有暖氣機，但是黃香想  
dào le bàn fǎ xià tiān tā xiān yòng shàn zi  
到了辦法。夏天，他先用扇子  
bǎ zhěn xí shān liáng dōng tiān tā xiān bǎ  
把枕、蓆扇涼；冬天，他先把  
bīng liáng de bèi wō shuì nuǎn rán hòu cái qǐng  
冰涼的被窩睡暖，然後才請  
fù qīn shàng chuáng xiū xi  
父親上牀休息。

Huáng Xiāng guān xīn fù qīn  
黃香關心父親

de xíng wéi yì zhí shòu dào  
的行為，一直受到  
hòu rén de chēng sòng  
後人的稱頌。

